Zeitschrift: Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

Band: 51 (1995)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inhaltsverzeichnis des 51. Jahrgangs (1995)

1. Sprachgeschichte, Sprachbetrachtung, Sprachgebrauch, Sprachpolitik

Paul Stichel: Von Pontius zu Pilatus	23
Siegfried Röder: Seit 1644 gibt es den «Pegnesischen Blumenorden»	24
Kurt Meyer: Was sagen uns Ortsnamen?	33
Mario Andreotti: Wenn ein Gespräch über Bäume wieder möglich wird .	36, 72
Peter Anliker: «Deutsch typologisch»	45
Andreas Iten: Wortschwall ohne Ende – Vom Gebrauch der Sprache	
in der Politik	65
Carlo Gianola: Zeitgedanken	92, 179
Hermann Villiger: Sprachpflege nach heutigem Verständnis	97
Johannes Wyß: Erste Auswertung unserer Mitgliederbefragung	121
Kurt Meyer: Kipferl und Gipfeli	129
Renate Bebermeyer: Vom Mäzen bis zu den Saddam Husseins	132, 167
Wolfgang Mieder: «Jedem das Sein»	137
Klaus Mampell: Was steckt eigentlich in dem Wort «Gen»?	144
Gaby Hogan-Brun: Sprachvariation	165
Siegfried Röder: Hat Deutsch als Fremdsprache eine Chance?	175
Werner Derungs: Zum 150. Geburtstag von Carl Spitteler	177
Alfons Müller-Marzohl: Abbruch der Sprachgrenze im Nationalrat	187

2. Rechtschreibung, Grammatik, Stil, Redewendungen, Wortgebrauch

Peter Gallmann und Horst Sitta: Zur Neuregelung der	0
deutschen Rechtschreibung	2
Klaus Mampell: Wann der, wann die, wann das?	18
H.P. Müller: Effekthascherei mit «sich»	49
Renate Bebermeyer: Die «neue Qualität» und die «neue Dimension»	78
Peter Heisch: Von Sparregeln und Pluralen	82
Klaus Mampell: Wie etwas größer oder kleiner wird	84
Josef Klaus: «Zur Neuregelung der deutschen Rechtschreibung»	88
Ernst A. Meyner: «Briefkasten: (Herr) in Anschriften»	88
Paul Stichel: Auf den Hund gekommen	89
David: Eine vierzehntägige Sendefolge	115
ck.: Nachtrag zum ausführlichen Rahmenaufsatz	
im ersten Jahresheft	146
David: Gefolgt von	148
Paul Stichel: Der oder das Chor?	148
SVDS: Brief an den deutschen Bundeskanzler Dr. Helmut Kohl	161
Horst Sitta und Peter Gallmann: Zu den Bemühungen um eine	
Neuregelung der deutschen Rechtschreibung	163
Schriftleitung: Neue Turbulenzen bei der Rechtschreibreform	179
Clemens M. Hutter: Sprechen Sie Ihr Deutsch	
«würde»voll oder «würde»los?	180
Peter Heisch: Darf man wirklich dürfen?	181
Hans Köchli: Machen Sie mal wieder das Kalb?	183
Paul Stichel: Schulter an Schulter	183
- wat Discrete. Condition an Condition	

3. Fremdwörter, Lehnwörter, Modewörter, Namen, einzelne Wörter

Paul Stichel: Sag's in der Muttersprache! David: Wider den unbesehenen Fremdwortgebrauch	17 17
Hans-Joachim Krüger: «Armbrust und Backfisch»	20
Henri Bergmann: «Mit freundlichen Grüßen» soll nicht mehr «in» sein?	23
Vil./Fri.: Briefkasten 31, 62, 95, 126, 1	
Renate Bebermeyer: Alte Wörter neu entdeckt: zum Beispiel «denken»	47
sda.: Einmal umgekehrt: Deutsches im Englischen	50
Klaus Mampell: Gleicher Wortlaut, ungleiche Bedeutung	52
Paul Stichel: Übersetzungen hin und her	55
Siegfried Röder: Wörter wie Waffen	55
Peter Grimm: Der Begriff Heimat	56
Paul Stichel: Lumpensammler	57
Pius Rupf: Non-Food-Corner	82
Paul Stichel: Allenthalben	83
Paul Stichel: Griechisches Wortgut im Deutschen	85
Klaus Bartels: Zum Beispiel «Kolumne»	85
Peter Grimm: Heimat, ein politisch vernachlässigter Begriff	100
Frederic Rentsch: Die Rats leave the sinking Ship der Muttersprache	
and jump on the Bandwagon der Anglophonie	103
Ernst Tschanz: Von Food, Non-Food, Singles und Events	114
Paul Stichel: Wortanleihen hüben und drüben	114
Paul Stichel: Eigennamen werden zu Gattungswörtern	115
Klaus Bartels: Fremdwörter und ihre Kurzformen im Euro-Zeitalter	116
Peter Geiser: Eine wenig feine Seite der Sprachentwicklung	117
A.N.: Die herkömmlichen Namen haben ausgedient	118
Klaus Mampell: Wie es zu den Namen der Gewürze kam	119
Klaus Mampell: Do you speak gecrashtes Deutsch?	146
Paul Stichel: Einmal umgekehrt: Deutsches im Französischen	147
Klaus Bartels: Auf gut deutsch: Marmelade	148
Klaus Mampell: Bildungsmuster lautmalender Wörter	149
Klaus Bartels: Auf gut deutsch: Manager	182

4. Hochsprache und Mundart

Klaus Tanner: Mangelnder Sprachstolz in der deutschen Schweiz	20
Winfried Weithofer: Der Deutschschweizer von außen gesehen	21
Danielle Meiter: Hochdeutsch ein Domestizierungsmittel?	53
Herbert Mentgen: Die Unvernunft der Verantwortlichen bei	
Radio und Fernsehen	88
Christoph Rohner: Schweizerdeutsch hat seine Grenzen	89
Pierre Ândré Tschanz: Hochdeutsch oder Mundart	108
Eingesandt: Schweizerdeutsches Wörterbuch	124
Markus Ries: Die Schuld der Medien und der Schulen	
am Niedergang der Hochsprache	152
Benedikt Loderer: Die helvetische Mundfäule	152
Siegfried Röder: Mundarten werden in Deutschland	
wieder deutlich beliebter	153
Heinz Stierli: Des Deutschschweizers Schriftdeutsch ist nicht	
unbedingt auch Hochdeutsch!	186
Paul Stichel: Walserisches Deutsch	188

5. Das Deutsche hier und dort, andere Sprachen

Peter Grimm: Europa braucht mehrsprachige Menschen Siegfried Röder: Die Welten der Wörter Siegfried Röder: Viele Kinder wachsen zweisprachig auf Franziska Klotz: Der französische und deutsche Vorschulunterricht hat es im doppelzüngigen Frankreich schwer «idea-magazin»: «Nei Teshtament in Pennsylvania Deitsh» Siegfried Röder: Kyrillos, der Schöpfer des slawischen Alphabets Siegfried Röder: Ist das Friesische in Gefahr? Peter Grimm: Südtiroler Modell wird angestrebt: Beide Sprachen	24 25 57 58 59 87 90
gleichberechtigt Siegfried Röder: Bibel in über 2000 Sprachen Siegfried Röder: Ist Deutsch im Elsaß am Wiederaufleben? Sara Hemprich: Die «Mame-Loschn» wird auch heute noch in vielen Ländern gesprochen Johannes Breckner: Die Zukunft der Literatur und Sprache in einem vereinten Europa	91 91 113 155 189
6. Männersprache – Frauensprache	
Arthur Brühlmeier: Sprachzerstörung aus Konzilianz – die Umkehr ist fällig! Pius Rupf: Das «Innen»-Virus Georg Krause: «Der Mensch und die Menschin» Klaus Mampell: Vom männlichen und weiblichen Geschlecht Alfons Müller-Marzohl: Hier wendet sich der/die Gast/Gästin mit Grausen Dorota Niedzwiecka: Die Bedamung unserer Sprache Robert K. Bloomer: «Ich bin richtiger geborener Sachse, ich bin Dresdnerin» Hans Rudolf Wehrli: Sexismus in Sprache und Schule	10 51 86 102 117 150 171 185
7. Aussprache	
$\mathit{ck.:}$ Die jüngsten Ausspracheausrutscher unserer elektronischen Medien	22
8. Humor	
Peter Geiser: Homonyme Peter Geiser: Eine Handvoll Schüttelreime Suva: Was man der Versicherung so alles schreibt Christian Morgenstern: Das ästhetische Wiesel Klaus Mampell: Zum Thema Limericks Suva: Was man der Versicherung so alles schreibt	19 60 120 151 184 188
9. Bücher- und Presseschau	
kock.: Duden – Reden gut und richtig halten Mario Andreotti: Peter Kägi: Die Pfirsiche der schönen Melba kock.: Ulrike Firnhaber-Seusen und Gabriele Schmidt:	29 30 60
Deutsch im Krankenhaus <i>kock.:</i> Duden – Das große Wörterbuch der deutschen Sprache	61, 93
	199

Ludwig Schlögl: Jakob Bleyer: Ein Leben	
für das Ungarndeutschtum (1874–1933)	61
kock.: Duden-Oxford: Bildwörterbuch Deutsch und Englisch	61
kock.: Evelyn Frei: Kursbuch Phonetik	62
kock.: Erno Gauerke: Namibien, Südwestafrika	94
kock.: Duden-Lexikon A bis Z	94
kock.: Brockhaus-Enzyklopädie – Jahrbuch 1994	125
E. Haber: Lotte Ravicini-Tschumi: Karriere statt Korsett	156
Fritz Gerner: Duden – Das Sekretariatshandbuch	156
E. Steiner: Hans Amstutz: Johannes Scherr: Rosi Zurfluh	157
kock.: Der Brockhaus in vier Bänden. Großdruckausgabe	157
Technikus: Nachschlagewerke in der PC-Bibliothek	191
kock.: Ute Rampillon: Lernen leichter machen.	
Deutsch als Fremdsprache	192
kock.: Duden-Grammatik der deutschen Gegenwartssprache	192
kock.: Gerhard und Agnes Helbig: Deutsche Partikeln – richtig gebraucht?	193
10. Vereinsleben, Umschau, Verschiedenes	
ck.: Einladung zur Jahresversammlung	1
Thomas Raeber und Werner Frick: Jahresbericht 1994/95	1 26
Alfons Müller-Marzohl: Verlag	49
Alfons Müller-Marzohl: Werner Frick zum Achtzigsten	54
ck.: Jahresversammlung vom 22. April 1995 in Zug	92
Eingesandt: Entdecken Sie Ihr Schreibtalent!	123
ck.: Schweizerischer Texterverband	123
ck.: Neuer Leiter der Dudenredaktion: Dr. Matthias Wermke	124
Eingesandt: Pestalozzi-Gedenkjahr 1996 – Preisausschreiben	155
ck.: Jahresbeitrag und Spenden	155
Schriftleitung: Wechsel bei der Herstellung unserer Zeitschrift	186
ck.: Vereinsprospekt	190
ck.: Inhaltsverzeichnis des 51. Jahrgangs (1995)	197